Invacare® Action®4 NG

Yes, you can.

PO **Manual de Utilização**

CE

PREFÁCIO

A informação contida neste manual está sujeita a sofrer alterações sem aviso prévio. Parte desta informação está submetida a direitos de autor – Todos os direitos reservados. Qualquer informação contida neste documento não pode ser fotocopiada ou duplicada sem autorização por escrito por parte da Invacare.

Como um Líder Mundial na produção de cadeiras de rodas, a Incavare esforça-se para fornecer um largo espectro de cadeiras de rodas de forma a ir de encontro com as necessidades diárias de cada utilizador. Contudo, a selecção final das cadeiras será efectuada apenas pelo utilizador e pelo seu profissional de saúde.

A utilização correcta e eficiente da sua cadeira estará baseada na sua prescrição medica de acordo com a sua patologia ou grau de deficiência.
A sua cadeira foi especialmente desenhada e concebida para ser utilizada em espaços interiores e com certas restrições em espaços exteriores. Por favor actue de acordo com as regulamentações rodoviárias.

Carimbo do distribuidor

INTRODUÇÃO

Caro Utilizador,

Agradecemos o facto de ter adquirido um cadeira Invacare.

Este modelo foi desenhado e concebido para lhe providenciar todos os benefícios e requisitos necessários de forma a ir de encontro com as suas necessidades. Só componentes de grande qualidade foram seleccionados para a sua cadeira, através de rigorosas inspecções durante todo o processo de produção.

Este manual descreve os limites de utilização da sua cadeira, manutenção necessária e regulações que podem ser efectuadas pelo utilizador ou por um assistente.

Contudo, todas as reparações (excepto para câmaras de ar) assim como alguns ajustes e regulações, requerem formação técnica especifica, sendo portanto necessário que sejam efectuados pelo seu distribuidor.

A cadeira de rodas *Invacare*® ***Action***®***4 NG*** foi desenhada tanto para espaços interiores como exteriores, com o propósito de ajudar pessoas que não possam caminhar longas distâncias.

ÍNDICE

A. GERAL

	Página
1. Segurança e Limites de Utilização	1
1.1 Alcançar objectos	3
1.2 Transferir-se para outros Assentos	5
1.3 Equilíbrio	6
1.4 Degraus	6
1.5 Escadas	6
1.6 Rampas	7
2. Instruções de Funcionamento	
2.1 Encartar e Desencartar a Cadeira	8
2.2 Funcionamento da Cadeira	9
3. Manutenção e Revisões de Segurança	
3.1 Controlos de Performance	10
3.2 Inspecções Gerais	10
4. Transportar a Cadeira	11
5. Garantia	12
6. Sumário	12

B. DESCRIÇÃO DA CADEIRA

	Página
1. Geral	
1.1 Introdução	13
1.2 Descrições gerais	13
2. Regulações	
2.1 Assento	14
2.1.1 Estofo do Assento	14
2.1.2 Tipo de Encosto	15
2.1.3 Estofo do Encosto	17
2.1.4 Efes e Patins	18
2.1.5 Apoios de Braços	19
2.2 Chassis Dobravel	21
2.2.1 Estrutura Lateral	21
2.2.2 Mecanismo de Encartar	21
2.2.3 Tubos de Direcção	21
2.3 Rodas Traseiras	21
2.3.1 Rodas 24" & 22"	21
2.3.2 Aros Motores	22
2.4 Castores	23
2.4.1 Rodas 8", 6" & 5"	23
2.4.2 Forqueta Dianteira	23
2.5 Travões	24
2.5.1 Travão Manual	24
2.5.2 Travões Tambor	24
2.6 Opções e Acessórios	25
2.6.1 Opções Assento	25
2.6.2 Opções de propulsão	26
2.6.3. Opções de Segurança	27
2.6.4 Acessórios	27
3. Equipamento e Especificações Técnicas	
3.1 Especificações Standard da Cadeira	29
3.2 Ferramentas para regulações e manutenções	30
3.3 Dimensões	30

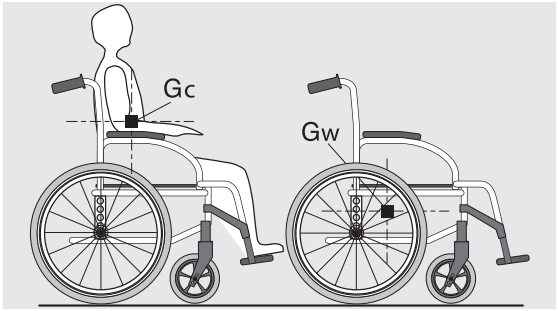
A. GERAL

1. SEGURANÇA E LIMITES DE UTILIZAÇÃO

De forma a utilizar a sua cadeira com segurança, os seguintes parâmetros deverão ser observados:

- Estabilidade e Equilíbrio
A sua Cadeira foi desenhada de forma a providenciar a estabilidade que necessita durante as suas actividades diárias. Qualquer movimento na cadeira poderá fazer com que a cadeira vire para trás.
Para aumentar a sua segurança, quando se transferir para outros assentos, recomendamos que utilize cintos de assento.

- Distribuição do Peso (Figura 1)
Muitas das acções diárias, levam o utilizador da cadeira a efectuar muitos movimentos: a tentar alcançar objectos, inclinar-se para a frente ou para trás. Estes movimentos causam uma alteração ao equilíbrio natural da cadeira, ao centro de gravidade (G) e á distribuição de peso da cadeira.



1

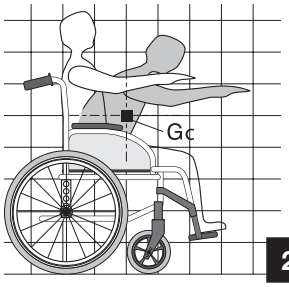
- Peso Limite
O peso de utilizador máximo recomendado é de 125 Kg e 160 kg (50,5 - 55,5 & 60,5 cm).
Contudo, o nível de actividade é um factor essencial.
Por exemplo, um utilizador activo que pese 75 Kg pode submeter a cadeira a mais «stress» do que um utilizador que pese 100 Kg. Por este motivo, recomendamos que consulte o seu profissional de saúde quando escolher a sua cadeira para que ele possa ajudálo na escolha baseando-se no seu estilo de vida diário.

1.1 ALCANÇAR UM OBJECTO

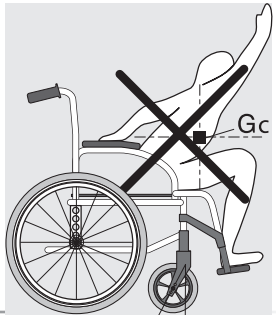
As limitações indicadas para quem tenta alcançar um objecto a partir da cadeira, como se mostra no seguinte exemplo, foram calculadas a partir de um exemplo representativo de utilizadores de cadeiras:

- Apenas os braços devem ultrapassar o assento da cadeira. (Figura 2)

- O corpo e a cabeça devem permanecer dentro dos limites do assento. (Figura 3)



2

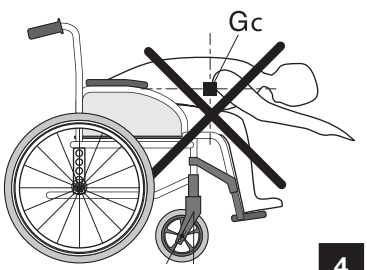


3

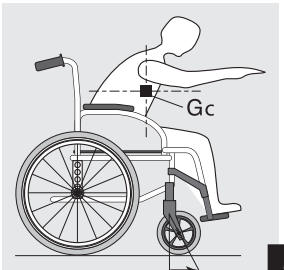
Inclinar-se para a frente

Não se incline de forma a que o seu tronco se estenda para além dos apoios de braços. (Figura 4)

Para que consiga alcançar um objecto que está á sua frente, deve usar como ajuda os castores (apontando-os para a frente), para manter o equilíbrio e a estabilidade. Um alinhamento correcto das rodas é essencial para a sua própria segurança. (Figura 5)



4

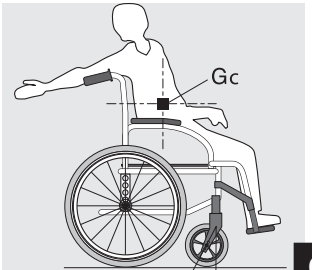


5

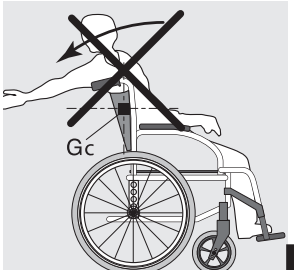
Inclinar-se para trás

Posicione a cadeira o mais próximo possível do objecto que pretende alcançar, para que possa simplesmente apanha-lo esticando o seu braço enquanto sentado na cadeira numa posição normal.

Em todo o caso, não se incline para trás, porque poderá fazer com que a cadeira vire também para trás, provocando a sua queda. (Figura 6 e 7)



6



7

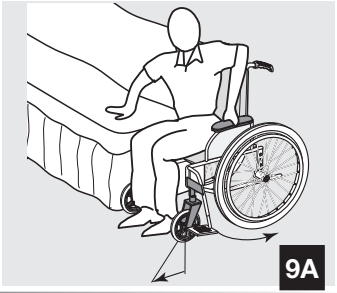
1.2 TRANSFERENCIAS OUTROS ASSENTOS

1.2.1 Transferências laterais

Esta situação pode ser realizada sem a ajuda de um assistente, desde que possua a mobilidade necessária e tenha força suficiente no tronco.

- Mova a cadeira o mais próximo possível do assento para o qual se quer transferir, com os castores alinhados para a frente. Bloqueie as rodas, accionando os travões. Mova o peso do seu corpo de encontro ao assento. (Figura 8)
- Enquanto se transfere de um assento para o outro, o seu corpo não tem ou irá ter pouco suporte. Sempre que possível utilize uma prancha de transferência durante as transferências.
- Se for capaz de se manter em pé durante um pouco, e se o seu tronco for forte o suficiente, pode transferir-se de frente para outro assento. Incline o patim para cima, puxe os apoios de pernas para o lado, incline o seu corpo, levante-se, então mova o seu corpo de encontro ao assento para onde se quer transferir, enquanto distribui o seu peso nos braços e nas suas mãos. (Figura 9A)

8

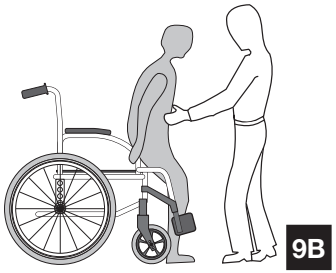

9A

1.2.1 Transferência frontal (Figura 9B)

Dependendo da sua capacidade em se manter de pé, e se o seu tronco tiver força suficiente para se mover com facilidade, poderá se transferir de frente para outro assento. Poderá achar este movimento difícil, recomendamos que tenha a ajuda de um assistente que possa ajuda-lo nesta transferencia da melhor forma.

- Bloqueie os dois travões e certifique-se que ambos os castores estão numa posição para a frente.
- Por favor tome em atenção que os travões não devem ser utilizados para suportar o peso do utilizador. Segure fortemente nos apoios de braços e tenha cuidado para não se trilhar entre o apoio de braços e os resguardos laterais.
- Suporte os braços e o seu corpo e eleve-se ou peça ao assistente que o ajude a transferir-se para o local que pretende.

⚠ **PERIGO:**
Posicione-se sempre o mais perto possível do local para onde se quer transferir.


9B

1.3 EQUILIBRIO

Para uma maior segurança, esta operação deve ser realizada com a ajuda de um assistente. O assistente deverá ter consciência dos esforços físicos necessários e utilizar um posicionamento apropriado de forma a aliviar o esforço nas suas costas. (Mantenha um postura correcta das costas e dobre os joelhos durante esta operação.)

Para inclinar a cadeira, o assistente deverá agarrar firmemente os punhos, certificando-se que ambos estão seguramente fixos á cadeira. Avise o utilizador da cadeira antes de qualquer movimento para que ele não seja apanhado desprevenido e lembre-o que durante este movimento, terá que levantar ambos os pés a evitar que as mãos tenham qualquer contacto com as rodas.

Coloque um pé sobre tudo do patim e pressione-o, inclinando a cadeira para trás, até alcançar o ponto de equilíbrio. Neste ponto, o assistente irá sentir uma diferença na distribuição do peso, que normalmente ocorre a aproximadamente aos 30°. Agora a cadeira poderá ultrapassar um obstáculo facilmente.

10

Finalmente, o assistente deverá lentamente e gradualmente baixar a frente da cadeira, enquanto a segura firmemente com ambas as mãos.

⚠ **PERIGO:-** Tenha extremo cuidado com os componentes amovíveis, assim como, os apoios de pés ou os apoios de braços. NÃO podem ser utilizados como suporte, porque podem se soltar inadvertidamente, causando possíveis ferimentos no utilizador ou no seu assistente.

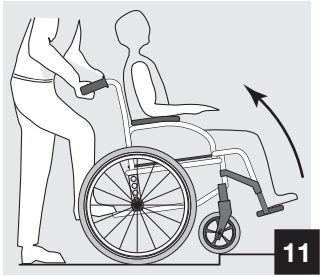
- Não baixe a cadeira inesperadamente, mesmo que esteja a apenas alguns centímetros do chão, poderá magoar seriamente o utilizador da cadeira.

1.4 ULTRAPASSAR DEGRAUS

Subir um degrau

(Método 1-Figura 11)

O assistente deve posicionar a cadeira virada de frente para o degrau. O assistente deverá agora inclinar a cadeira para trás até que os castores alcancem o degrau, empurre a cadeira para a frente para ultrapassar o degrau e continue



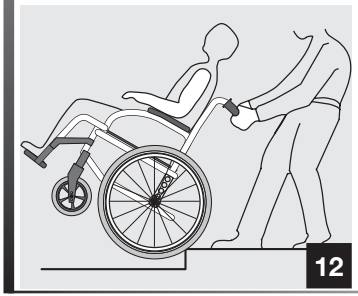
11

a empurrar até que as rodas traseiras alcancem o degrau. Agora, puxe a cadeira para cima até que as rodas traseiras passem sobre o degrau.

(Método 2-Figura 12)

Neste caso, o assistente posiciona-se em cima do degrau e coloca a cadeira de forma a que as rodas traseiras atinjam o degrau. O assistente deverá inclinar a cadeira para trás, mantém-na inclinada e com um movimento firme, puxa-a sobre o degrau. Agora, o assistente baixa a cadeira, certificando-se que o faz quando os castores estão já afastados do degrau, para que não possa deslizar novamente sobre o degrau.

Descer um degrau
O assistente posiciona a cadeira virada de frente para o degrau, inclina a cadeira enquanto mantém o equilíbrio, agora, empurra a cadeira para a frente até que as rodas traseiras alcancem o chão após o obstáculo, então, o assistente baixa gradualmente a cadeira de forma a que os castores toquem no chão.


12

13

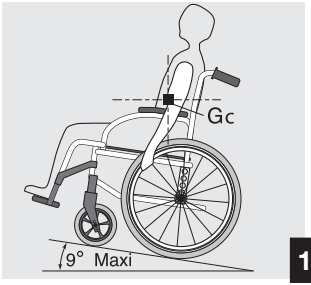
1.5 ESCADAS

Este é um movimento muito complicado, portanto recomendamos que utilize a ajuda de dois assistentes, um á frente da cadeira, outro atrás.

Subir escadas (Figura 13)
Após inclinar a cadeira até ao seu ponto de equilíbrio, um assistente (atrás da cadeira) segura na cadeira firmemente pelos punhos para levanta-la.
O segundo assistente, segura a cadeira firmemente numa das partes fixas e levanta-a sobre as escadas enquanto o primeiro assistente ultrapassa passo a passo os degraus e acompanha-o subindo juntamente com ele.

Só poderão baixar a cadeira quando ultrapassarem totalmente as escadas, de forma a evitar que esta deslize sobre elas.

Descer escadas
Realize o mesmo procedimento, contudo, no sentido contrário.



14

⚠ PERIGO:
Não tente levantar a cadeira segurando em componentes amovíveis. (Apoios de braços, apoios de pernas ou patins)

Evite utilizar um escalator, poderá magoar-se seriamente ou provocar uma queda.

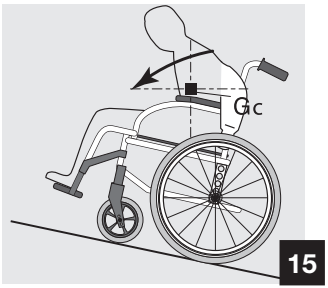
1.6 RAMPAS

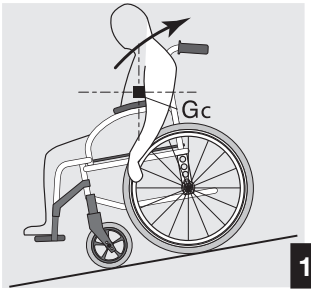
Recomendamos que evite ultrapassar rampas com mais de 9°. A cadeira corre o risco de virar para trás quando tentar mudar subitamente de direcção ou em algum movimento lateral. (Figura 14)

Subir rampas (Figura 15)

Incline a parte superior do seu corpo e mova a cadeira para a frente com movimentos rápidos e seguros nos aros motores para manter a velocidade e a direcção. Se precisar descansar durante esta operação, accione ambos os travões.

Descer rampas (Figura 16)





Incline –se para trás e permita que os aros motores deslizem nas suas mãos. Esteja preparado para reagir a qualquer movimento para controlar a velocidade ou a direcção.

⚠ PERIGO:
Evitar mudar de direcção inesperadamente e nunca tente subir ou descer uma rampa na diagonal (Figura 17)

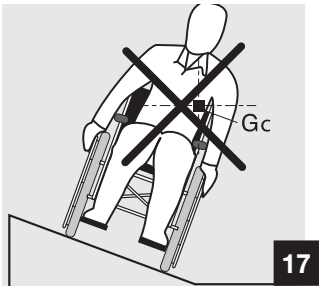
2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

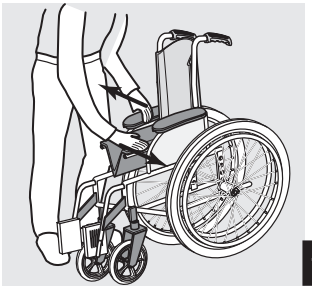
2.1 ENCARTAR E DESENCARTAR CADEIRA

Desencartar a cadeira (Figura 18)

- Com uma mão, segure (de um lado) o apoio de braços no tubo do suporte do assento, incline a cadeira ligeiramente (para que a roda traseira e o castor do lado oposto levantem do chão)

- Com a outra mão empurre as extremidades do assento até que este esteja completamente desencartado.
O estofo do assento deve estar completamente estendido.





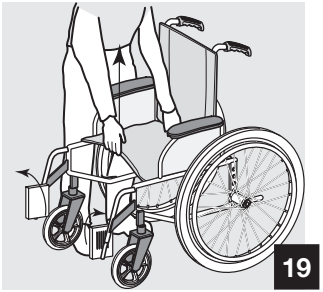
- Agora, accione os dois travões manuais, abra os apoios de pés e certifique-se que os patins estão á distância correcta do chão – consulte B-2.1.4.
Poderá agora, sentar-se na cadeira.

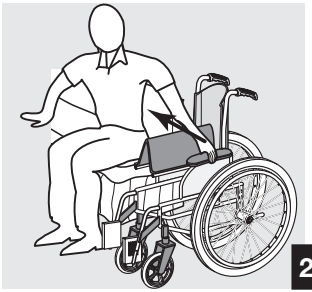
Encartar a cadeira (Figura 19 e 20)

- Bloqueie o apoio de pés para a frente da cadeira.

- Coloque os patins na posição vertical. Usando ambas as mãos, segure as extremidades (da frente e de trás) do assento e levante-o. Ou, incline a cadeira para um lado e feche-a usando os punhos do encosto.

⚠ PERIGO:
Encarte a cadeira enquanto mantém o estofo do assento para cima, de forma a evitar danificar o sistema de encartar.


19


20

2.2 PROPULSÃO

A propulsão da cadeira é providenciada pelos aros motores das rodas traseiras.

Os aros motores podem ser ajustados consoante o seu peso para permitir que os segura correctamente.

Pode adicionar vários acessórios que o permitam aumentar a aderência e facilitar o seu manuseamento.

O seu profissional de saúde ou um técnico qualificado poderá providenciar sugestões tendo em conta a propulsão que melhor se adapta ao seu grau de incapacidade.

3. MANUTENÇÃO E REVISÕES DE SEGURANÇA

3.1 CONTROLOS DE PERFORMANCE

Como utilizador de acederia, será o primeiro a detectar possíveis defeitos na sua cadeira de rodas. O seguinte quadro indica os sintomas mais fáceis de detecção de erros para que possa identificar e soluciona-los.
Indica também as revisões que terá que realizar.

Se, após o ajuste da pressão dos pneus, ou após apertar parafusos e anilhas de segurança, sentir algum sintoma de erro, por favor, consulte o seu distribuidor.

As câmeras de ar das rodas, são os únicos componentes que poderá reparar sem a ajuda de um técnico qualificado.(Consulte B-2.3)

A cadeira foge para a direita	A cadeira foge para a esquerda	A cadeira vira ou anda muito devagar	As rodas dianteiras não rodam direitas	Rangidos e peças a bater	Cadeira empenada	**O que fazer?**
●	●	●				Verifique se os pneus têm todos a pressão correcta (ver § B-2.3)
		●	●	●	●	Verifique que todos os parafusos estão correctamente apertados
●	●	●				Verifique se o ângulo das forquetas está correcto
●	●		●			Verifique se as rodas dianteiras tocam no chão ao mesmo tempo

3.2 INSPECÇÕES GERAIS

O seu distribuidor, que possui a experiência técnica necessária, e responsável por todas as reparações da cadeira. Recomendamos que entregue a cadeira ao seu distribuidor pelo menos uma vez por ano para uma revisão completa. Uma manutenção regular, permite-lhe a identificação e substituição dos componentes que estejam danificados, provocando o aumento da performance diário da sua cadeira.

Revisões regulares que podem ser efectuadas pelo utilizador da cadeira ou por um assistente:

a) GERAL
Certifique-se que a cadeira encarta facilmente.
Verifique se a cadeira conduz numa linha recta. (Sem resistência ou desvios)
b) TRAVÕES MANUAIS
Certifique-se se os travões manuais não tocam nos pneus quando estes estão em movimento.
Verifique se a função de travar funciona facilmente.
Certifique-se que as juntas não estão torcidas ou partidas.
c) SISTEMA DE ENCARTAR
Verifique se o sistema de encartar não está torcido ou partido.
d) RESGUARDOS DE ROUPA/ESTOFO APOIO BRAÇOS
Certifique que os encaixes estão devidamente apertados.
e) APOIO DE BRAÇOS
Certifique se os apoios de braços estão fixos correctamente, mas fáceis de retirar quando necessário.
f) ALMOFADA APOIO DE BRAÇOS
Certifique-se que a almofada do apoio de braços está em boas condições.

g) ESTOFOS DO ASSENTO E ENCOSTO
Verifique se os estofos estão em boas condições.
h) RODAS TRASEIRAS
Certifique-se que as anilhas das rodas estão bem apertadas.
Verifique se as rodas estão paralelas á estrutura.
i) AROS MOTORES
Certifique-se que têm uma boa aderência.
j) RAIOS
Certifique se os raios não estão torcidos, desapertados ou partidos.
k) CASTORES
Certifique-se se o eixo está correctamente apertado, rodando a roda. A roda deverá parar gradualmente.
l) FORQUETA
Verifique se todos os encaixes estão bem apertados.
m) PNEUS PNEUMATICOS E MACIÇOS
Verifique a pressão de ar dos pneus (valores indicados na lateral do pneu) verifique se estão muito desgastados.
n) MANUTENÇÃO
Não utilize qualquer produto de limpeza excepto para os estofos, que podem ser lavados com água e sabão.
Certifique-se que seca bem a cadeira após qualquer exposição com água ou humidade.
Evite conduzir em áreas molhadas, assim como, relva, gelo, etc. A água do mar e a areia podem danificar seriamente a sua cadeira.

Evite andar em superfícies húmidas, gravilha, erva, etc. (atenção : a areia e a água do mar deterioram especialmente os rolamentos); para uma utilização no interior, recomendamos que utilize rodas dianteiras maciças, principalmente para andar em alcatifa.

Não exponha a cadeira a temperaturas superiores a 40° Celsius (por exemplo dentro de um carro).

4. Transportar cadeiras de rodas em veículos

A cadeira de rodas *Invacare*® ***Action***®**4** foi testada com sucesso em concordância com a directiva ISO-7176-19:2001 sobre segurança em colisões. A cadeira *Invacare*® ***Action***®**4** adaptados para esse efeito. A cadeira deverá estar segura e correctamente instalada no veiculo de acordo com os métodos de restrição descritos nas seguintes páginas.

Lembramos que a melhor solução, é optar SEMPRE por transferir o utilizador da cadeira para um assento normal do veiculo.

4.1 Relatório do teste efectuado para sistemas de segurança dynamic (ISO-7176-19)

Teste numero: P501858A (encosto fixo) & P501858B (encosto dobravel)
Representante: Invacare Operation SAS
Data: 2005-04-05
Especificações: ISO-7176-19
Fabricante Cadeira de Rodas: Invacare Poirier SAS
Modelo: Action4
Peso: 15.5 Kg (Fixo) 16Kg(dobravel)

Sistema de restrição e segurança Fabricante:
Unwin Safety Systems
Modelo: 4 Pt WWR/ATF/K/R
Equipamento anexo: Unwin Low Profile Rail Cinto de

Segurança Utilizador: Fabricante: Unwin Safety Systems
Modelo: 3 Pt WWR/HD/ATF/K/R
Teste 'dummy' Hybrid III
Configuração Teste
Chassis: Altura 46 cm
Encosto: Fixo/Reclinavel
Assento: Almofadado
Apoio de Braços: Altura regulável
Apoio de Pernas: Rebativel Roda Traseira: 24" pneumática
Castores: 8" x 1" 1/4" maciças
Acessórios: Calcanheiras
Testado: 2005-04-05

O sistema de restrição e segurança utilizado neste teste foi aprovado em concordância com a directiva ISO-10542. Escolhemos trabalhar em parceria com a Unwin, um fabricante reconhecido pela sua qualidade em restrições de segurança para cadeiras de rodas.

4.2 Observações antes de transportar

• A Invacare® recomenda que os utilizadores das cadeiras de rodas sejam transferidos para o assento normal do veículo assim como a utilização do sistema de fixação no veiculo.

• As cadeiras de rodas são testadas de acordo com uma configuração standard. A utilização de outras configurações não foram testadas. Para testar a configuração, por favor, consulte a secção Relatório do teste efectuado para sistemas de segurança e fixação Dynamic.
• Todos os acessórios e equipamento auxiliar das cadeiras de rodas, deverão, estar bem fixas á cadeira, ou removi-das e colocadas no veiculo durante o seu transporte. (ex. mesas, tabuleiros).
• Alterações ou substituições a componentes da cadeira ou á sua estrutura e chassis não são permitidas sem a autorização prévia e escrita por parte da Invacare®.
• O cinto pélvico deverá ser colocado á volta do utilizador da cadeira, em adição ao cinto de fixação e restrição (3-point belt).
• Os cintos de segurança e fixação não devem estar separados do corpo do utilizador pelos componentes da cadeira, como os apoios de braços, rodas etc.(Consultar seguinte ilustração)
• A cadeira deverá estar segura e correctamente instalada no veiculo com um sistema de fixação (4-point) testada pela directiva ISO 10542-2, de acordo com os métodos de restrição descritos neste manual.
• O utilizador da cadeira de rodas deverá limitar os seus movimentos e estar virado para a frente, com os travões de estacionamento accionados.
• O peso do teste 'dummy' é de 75 kg, em concordância com a directiva ISO 7176-19, embora as cadeiras de rodas estejam aprovadas para utilizadores com peso máximo de 160 kg.
• O encosto da cadeira deverá estar posicionado o mais próximo possível dos 90°.
• Se possível, deverá utilizar um apoio de cabeça durante o transporte, de forma a reduzir o risco de ferimentos no pescoço. O apoio de cabeça deverá ser colocado o mais alto possível.
Por favor, tenha em atenção recomendações são fornecidos com o objectivo de aumentar a segurança, com também minimizar ferimentos no utilizador
da cadeira e danos nos componentes em caso de ocorrer uma colisão ou outros acidentes, e neste caso, não será dada garantia dos componentes.

Posicionamento correcto do cinto de segurança (21).

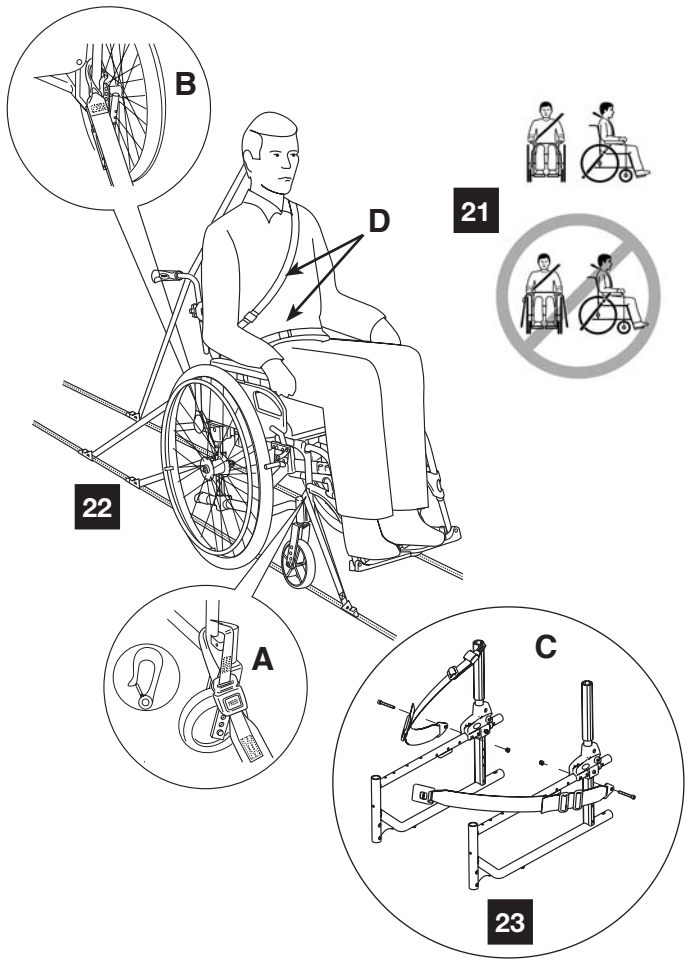
4.3 Métodos de restrição A. Fixação Dianteira

1. Atar as fitas ao redor da parte frontal da estrutura da cadeira.
2. Activar travões e fitas de regulações dianteiras reclinando a cadeira para trás. 3. Accione novamente os travões.

B. Fixação Traseira
1. Prender os ganchos nas fitas traseiras na estrutura, um pouco acima dos suportes das rodas traseiras.
2. Aperte as fivelas.

C. Instalar o cinto pélvico e o cinto de segurança
1. Verifique se o cinto pélvico está correctamente instalado. (Consulte Figura 23).
2. Aperte o cinto de segurança (3-point) ao redor do utilizador.
Se não possuir cinto pélvico, recomendamos que o utilizador seja transferido para o assento normal do veiculo. O cinto de segurança não deve ser mantido afastado do corpo do utilizador da cadeira de rodas por nenhum componente
da cadeira

.D. Cinto Pélvico1. O cinto pélvico é colocado nos suportes do encosto



5. Resumo das condições de garantia

Queira consultar o seu certificado de garantia. Todas as cadeiras compradas à Invacare têm dois (2) anos de garantia contra qualquer defeito de fabrico.

5.1 Garantia contratual

Ela tem efeito de acordo com os termos do certificado de garantia entregue com o manual de utilização e manutenção. A sua cadeira manual tem uma garantia de 2 anos para as peças e de acordo com as condições estipuladas no seu certificado de garantia.
Se detectar algum defeito de fabrico deverá contactar imediatamente o seu revendedor autorizado.
A não observância destas instruções não será responsabilidade da Invacare.
Durante o período de garantia qualquer parte ou acessório que se encontrar danificada deverá ser reportado imediatamente ao seu revendedor autorizado.
A garantia será recusada se se verificarem reparações ou modificações aos componentes sem autorização previa do seu fabricante.

5.2 Garantia legal

Os direitos legais do comprador contra qualquer defeito de fabrico de acordo com a legislação em vigor.

6. Resumo das instruções de utilização

- Limite de peso do utilizador : 125 kg ou 160 Kg
- Não tente alcançar objectos se para tal for necessário inclinar-se para a frente
- Não tente apanhar objectos do chão se for necessário debruçar-se por entre os joelhos
- Não se incline demasiado para trás para alcançar objectos atrás de si: pode cair para trás
- Trave sempre em simultâneo os dois travões manuais
- Os travões manuais são de estacionamento: não devem em nenhum caso ser utilizados para abrandar o movimento da cadeira ou como apoio durante as transferências
- Não recline a cadeira de rodas (passeios, degraus) sem a ajuda de um acompanhante
- Não transporte a cadeira através de escadas ou escadas rolantes com o utilizador sentado na cadeira apenas com a ajuda de um assistente. Poderá causar graves ferimentos ao utilizador da cadeira.
- Não utilize a cadeira se os pneus não estiverem completamente cheios de acordo com a pressão recomendada.
- Não encha o pneu em excesso : há risco de rebentamento e ferimentos corporais.
- Não coloque a cadeira de rodas exposta a temperaturas superiores a 40°C.
- Para evitar qualquer tipo de ferimento, mantenha os dedos afastados das partes móveis (apoio de braços, cruzeta, apoio de pernas/apoio de pés), e tenha uma boa posição antes de levantar a cadeira para não magoar as suas costas.

B DESCRIÇÃO DA SUA CADEIRA

1. APRESENTAÇÃO

1.1. INTRODUÇÃO

A sua cadeira de rodas, mesmo com certas regulações de fabrica, deve ser especificamente ajustada às suas necessidades. Os parágrafos seguintes apresentam as diferentes funcionalidades e regulações possíveis. Certas regulações podem ser efectuadas por si, mas para outras necessitará do apoio do seu revendedor INVACARE.

Importante : de acordo com o modelo ou as opções escolhidas, a sua nova cadeira de rodas *Invacare*® ***Action*®4 NG** pode ser equipada ou não com elementos ou opções que estão des-critas nas páginas seguintes.

⚠ **Este símbolo assinala um aviso que deve respeitar obrigatoriamente as indicações que lhe são dadas nos parágrafos, de forma a evitar danos físicos próprios ou em outras pessoas !**

ⓘ **Este simbolo indica uma informação que é, com certeza, de vosso interesse.**
Consulte por favor o seu revendedor habitual.

1.2. DESCRIÇÃO GERAL (ver foto)

A sua cadeira de rodas é composta de diferentes peças, aonde as principais estão descritas neste manual. Propomo-lhe então que se familiarize com estes termos de forma a melhor compreender o funcionamento da sua cadeira de rodas:
- O assento é composto pela estrutura do assento e do encosto, o encosto e os apoios de braços. Este conjunto foi concebido para lhe proporcionar um óptimo conforto ;

- Apoio de pernas ou « efes » destacáveis : é a peça de suporte entre o chassi e o apoio de pés, são giratórios para facilitar as transferências e desmontam-se para o transporte

- Apoio de pés é composto pelo tubo de regulação em altura e o patim que apoia o pé ;

- O chassi de encartar é composto pelos lados da cadeira e a cruzeta incluindo os tubos do assento. Estas peças constituem o chassi, que é o elemento portador da cadeira, dai que a robustez seja particularmente estudada (testada a 125 kg)

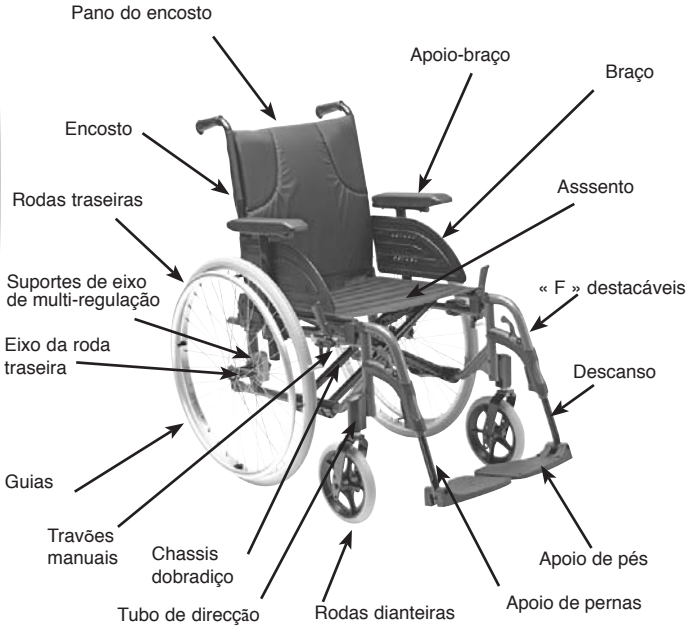
- O tubo de direcção é a ligação entre o chassi e as rodas dianteiras e permite ajustar o ângulo do assento ;

- A roda traseira é composta pela roda, o eixo e o aro-motor. As rodas traseiras garantem a estabilidade atrás e permitem a condução da cadeira através dos aros-motores.

Elas são fixas pelos suportes de eixo de multi-regulação ;

- Os castores são compostos pela roda e pela forqueta. As rodas dianteiras asseguram o contacto com o solo à frente e guiam a cadeira pela direcção das forquetas ;

- O travão manual é um travão de estacionamento. Os dois travões manuais servem para imobilizar a cadeira durante paragens prolongadas ;



2. REGULAÇÕES

2.1. ASSENTO

2.1.1. ESTOFO DO ASSENTO

- Assento standard :

• Assento em tela de nylon com ou sem bandas em Velcro : as bandas em Velcro são necessárias para manter a almofada (foto 1) no seu lugar, verifique que esta está correctamente colocada sobre o assento.
• Assento em tela acolchoada : assegura um apoio confortável para o utilizador que não tem necessidade de uma almofada no seu quotidiano.

Os assentos standard não têm regulação ; se se danificam é conveniente pedir a sua substituição junto do seu distribuidor Invacare.

ⓘ A Invacare propõem uma gama de almofadas de assento adaptadas às suas necessidades, por favor consulte o seu distribuidor Invacare.

1

Utilize sempre um assento com bandas em velcro juntamente com uma almofada evitado assim que esta deslize e haja risco de ferimento !

2.1.2. TIPOS DE ENCOSTOS

- Encosto fixo :

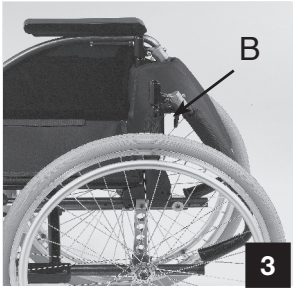
Estes encosto não necessita de regulações, podem ser equipados com um encosto em tela acolchoada ou um encosto regulável em .

- Encosto fixo regulável em altura (foto 2)

Verifique sempre o bom funcionamento do encosto antes do utilizador se sentar na cadeira para evitar qualquer risco de ferimento !

- Encosto dobravel (Foto 3)
Altura do encosto 45 cm

Para reduzir o espaço no transporte, pressione a alavanca (A) puxe ou empurre este e recline a parte alta das costas.



Para voltar à posição inicial, coloque a parte superior das costas na vertical, e o encaixe é automático.!

Verifique sempre o bom funcionamento do encosto antes do utilizador se sentar na cadeira para evitar qualquer risco de ferimento !

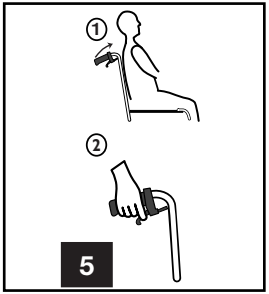
- Encosto reclinavel

Altura do encosto 0°-30°-39/41/43 oun47/49/51 cm

O ângulo do encosto pode ser facilmente regulado de forma a fornecer uma posição de descanso confortável.
Puxe em simultâneo as alavancas (A) de forma a providenciar o mesmo ângulo para ambos os lados, solte as alavancas assim que atingir o ângulo desejado. (foto 4)

Versão Mecânica
4 ângulos em passos de 10°

Nota: Levante as bengalas do encosto antes de accionar as ala-vancas, este procedimento serve para desbloquear o sistema de segurança auto-lock (foto 5)



Versão Pneumática (0° a 30°)(foto 6 e 6A)
A versão pneumática providencia uma ajuda para o assistente quando precisar de inclinar/reclinar o utilizador na cadeira. Faça sempre esta operação com o utilizador sentado na cadeira.

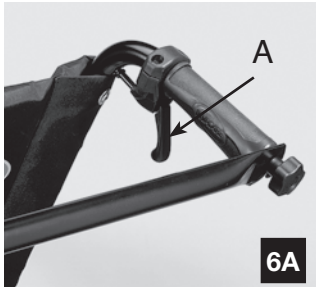
Este ajuste deve ser feito unicamente pelo acompanhan-te. Verifique sempre o bom funcionamento do encosto antes de o utilizador se sentar com toda a segurança.

Para evitar ferimentos, mantenha os dedos afastados das partes móveis (alavancas, cremalheira, mecanismos, etc..) !
Para evitar destabilizar a posição do utilizador, evite accionar as alavancas (A) (foto 6-6A) durante uma transferência lateral, por exemplo !

ⓘ A manutenção do mecanismo das costas reclináveis varia de acordo com a sua utilização, por favor contacte o seu distribuidor Invacare.

De acordo com a evolução da sua deficiência, encontrará um encosto da gama Action4 que melhor se adapta às suas novas necessidades, por favor peça o conselho ao seu distribuidor Invacare

6



6A

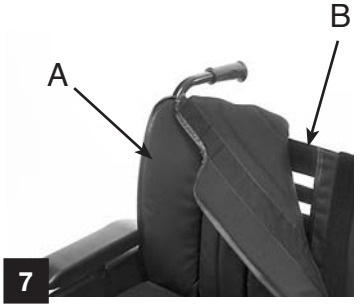
2.1.3 ESTOFO DO ENCOSTO

- Encosto standard :

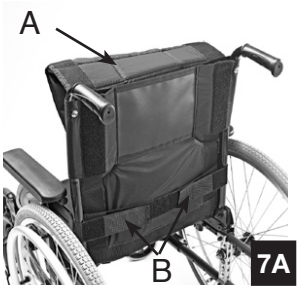
• Encosto em tela acolchoada : assegura o melhor conforto para o quotidiano do utilizador que não necessita de um apoio de tronco especifico.

ⓘ Se o encosto se desgasta, é conveniente que o substitua, por favor contacte o seu revendedor Invacare.

• Encosto regulável em tensão (foto 7 e 7A) : permite ajustar a curvatura do encosto à morfologia e à posição do utilizador. Levante a cobertura (A) e liberte as cintas (B) de forma a colocá-las mais justas ou mais soltas. Cada cinta é ajustada independentemente das outras.



7



7A

Esta alteração deve ser feita unicamente pelo acompanhante. Verifique sempre o bom encaixe e ajuste do encosto para que o utilizador se instale com toda a segurança. Para evitar qualquer ferimento mantenha os dedos afastados das partes móveis !

2.1.4. EFES (APOIOS DE PERNAS/PÉS) e PATINS

- Apoio de pernas standard (foto 8) : são rebativeis lateral-mente para as transferências e destacáveis para o transporte.

Empurre lateralmente a patilha (A) agora agarre no apoio e rode-o para o exterior ou interior para espaços reduzidos. Para voltar à posição inicial, traga o apoio pata a frente da cadeira e ele se fixará automaticamente.

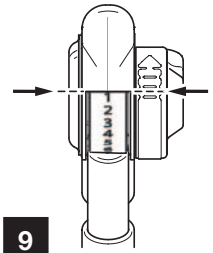
Para tirar o apoio, depois de empurrar a patilha para o soltar, puxe para cima para o retirar do encaixe. Proceda de forma inversa para o voltar a colocar.

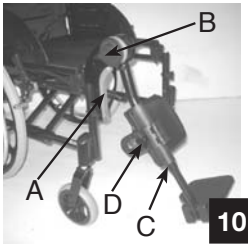
8

- Apoio de pernas regulável em ângulo(foto 9 e 10) :
para reba-ter ou retirar este apoio proceda como descrito anterior-mente empurrando a patilha (A) para desbloquear.

Regulação do angulo
Puxe a rosca (B) com uma mão e com a outra mão segure o apoio de pés. Quando atingir o ângulo pretendido solte a rosca (B) e o apoio de pés alcançará a posição estabelecida (figura 9).

A almofada do apoio de pernas é rebativel para auxiliar nas transferências, é regulável em altura por parafuso (C) (regule à altura desejada e volte a apertar o parafuso (C)) é também regulável em profundidade (desapertar o parafuso (D), altere para a posição desejada e volte a apertar o parafuso.


9



10

- Apoio de Pés (foto 11 e 12) : são reguláveis em altura e podem ter um patim fixo ou articulado (como opção) ; o patim é rebativel para as transferências.

Desapertar o parafuso (A) para ajustar à altura desejada, volte a apertar completamente depois do ajuste.

O patim articulado funciona com uma roda dentada (como opção): desapertar o parafuso (B), ajuste ao ângulo desejado e volte a apertar o parafuso.

- Cintos : para assegurar uma boa posição dos pés, propomo-lhe dois tipos de cintos ; o cinto para apoio de pés fixo ou regulável por faixa em velcro e o cinto de pernas colocado nos apoios de pernas e regulável por uma faixa em velcro.

Nota : os apoios de pernas standard e os reguláveis em ângulo são montados na cadeira aos pares; quando os colocar na cadeira lembre-se que existe um direito e um esquerdo ! Nunca pegue na cadeira pelos apoios de pernas ou apoios de pés !

Para evitar ferimentos durante as operações de rebater, tirar ou ajustar, mantenha os dedos afastados das partes móveis !

2.1.5. APOIO DE BRAÇOS

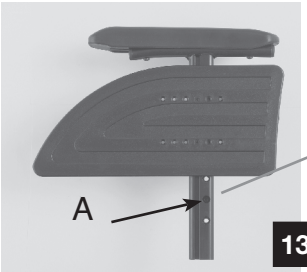
- Amovíveis :

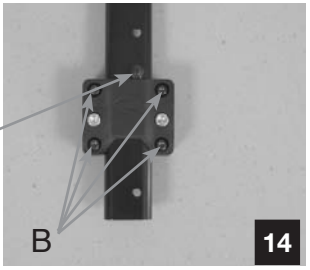
• Simples (foto 13 e 14) : para os retirar, puxe simplesmente para cima.
Previamente, pressione o pin (B) localizado na parte inferior do apoio de braço de forma a colocá-lo na po-sição vertical.

Proceda de forma inversa para os voltar a co-locar. Para os ajustar em altura (3 posições), retire o parafuso (A), ajuste à altura desejada e volte a colocar o parafuso (A), aperte sem forçar.

Os apoios de braços com fixação central (n°1 e 4) podem ser equipados com um suporte regulável (2 partes) que permitem reduzir o seu tamanho e facilitar a extracção.

È necessário apertar ou desapertar os 4 parafusos (B) de acordo com o resultado antecipado (foto 14)



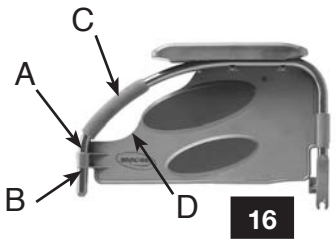


- Rebatíveis e destacáveis : (foto 16 e 17)
Esta gama de apoios de braços permite que sejam rebatidos para trás para facilitar as transferências e a desmontagem para o seu transporte.

• Para rebater, aperte o pino (A), pro-ceda de forma inversa para o voltar a colocar no lugar verifi-cando que o pino (B) esteja bem encaixado na sua posição.
Para desmontar o apoio de braço, rebata-o completamente para trás, puxe para cima. Proceda de forma inversa para o voltar a colocar no seu lugar.

- Apoio de Braços Tubular Ajustavel n°3

• Rebatíveis idênticos aos anteriores tendo ainda apoios de braço reguláveis em altura e em profundidade; desapertar ligeiramente o parafuso (B), ajuste à altura desejada em função dos orifícios já existentes e volte a apertar completamente ; desaperte ligeiramente os dois parafusos (C) e faça deslizar a almofada apoio para a posição desejada, aperte completamente os dois parafusos (C).



16

17

Nota : os apoios de braços são montados na cadeira aos pares, após a desmontagem, lembre-se que tem um direito e um esquerdo !

Nunca levante a cadeira pelos apoios de braços !
Para evitar ferimentos durante as operações de rebater, desmontar ou ajustar, mantenha os dedos afastados das partes móveis !

2.2. CHASSIS

2.2.1. LADOS DA CADEIRA

Os lados existem para lhes ser colocados os tubos de direcção das rodas dianteiras e os porta eixo multi-regulável para as rodas traseiras.
Este suporte das rodas permite 5 posições em altura e 2 posições em profundidade

2.2.2. SISTEMA DE ENCARTE
É composto por duas cruzetas que têm também os tubos do assento. Para fechar e abrir a sua cadeira, consulte o capitulo A Sumário no parágrafo 2.1.

2.2.3. TUBOS DE DIRECÇÃO
Estes permitem a inclinação do assento (0°, 3° ou 6°) e m função das capacidades do utilizador, da sua forma de conduzir a cadeira, da altura assento/chão desejada e das rodas dianteiras e traseiras escolhidas.

Nota : Este conjunto de regulações e alterações devem ser feitos por um técnico de acordo com a prescrição médica ; por favor peça indicações ao seu distribuidor Invacare. Recomendamos neste caso que os apoios de pernas sejam rebatidos para o interior ! É ainda necessário a utilização de rodas anti-volteio para evitar qualquer risco de queda para trás quando se anda numa inclinação.

2.3. RODAS TRASEIRAS

2.3.1. RODAS

As rodas traseiras de 24" (610 mm) e 22" (550 mm) têm jante unicamente enraiadas. Podem ser fornecidas com pneu pneumático ou maciço.

Reparação (foto 18) : quando um pneu está furado, é necessário desmontar a roda para efectuar a reparação. Retirar o conjunto (pneu e câmara) da jante, reparar ou substituir a câmara de ar, colocá-la de novo no pneu e montar de novo na jante.
Respeitar a pressão de enchimento indicada na lateral do pneu.

18

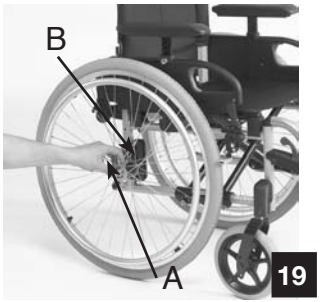
Nota : Não esquecer que para manter a possibilidade troca das rodas quando a cadeira tem eixo de extracção rápida, os dois pneus devem ter a mesma pressão.
A pressão de enchimento do pneu nunca deve ser su-perior ao indicado na lateral deste, sob o risco de ferimento em caso de rebentamento !

Os pneus estão sujeitos a desgaste, as rugosidades do solo e a forma de condução da cadeira influenciam igualmente a sua longevidade ; devem então ser substituídos regularmente a fim de evitar o inconveniente dos furos, por favor consulte o seu distribuidor Invacare.

2.3.2. OS AROS-MOTORES

Servem para conduzir a cadeira, podem ser em alumínio anodisado, em aço cromado ou revestidos em plástico antiderrapante (como opção).

Os aros-motores estão permanentemente em con-tacto com as mãos, verifique regularmente que não estão danificados



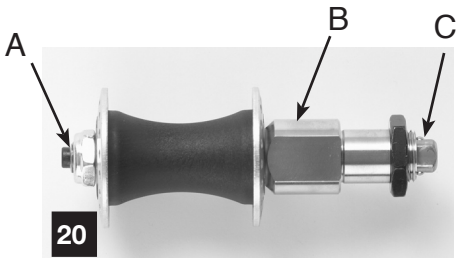
19

2.3.3. EIXOS

Os eixos ligam as rodas ao chassis (foto 19), podem ser fixos ou de extracção rápida :
- Eixos fixos: verifique regularmente a sua boa fixação.

- Eixos de extracção rápida (foto 20) : pressione o pino (A) e encaixe o eixo no meio da roda. Posicione o conjunto junto da peça (B) de suporte da roda multi-regulável e encaixe até estar bloqueada. O canhão do eixo (C) deve passar além deste suporte e não deve ter uma grande folga.
Para ter um só conjunto (foto 21), tire o eixo e ajuste a porca com a ajuda de uma chave de 19 mm, bloqueie o eixo com uma chave de 11 mm.

Verifique regularmente a fixação do canhão e dos eixos.
O eixo de extracção rápida é um componente de grande precisão, limpe regularmente e certifique-se do bom funcionamento de todo o mecanismo.



2.4. CASTORES

2.4.1. RODAS
As rodas dianteiras existem com diâmetros de 8" (200 mm) e duas laguras,1" 3/8" (32 mm) e 2" (50 mm) ou no diâmetro de 6" (150 mm) e uma única largura 1" 3/8" (32 mm). Podem ser fornecidos com pneu pneumático ou maciço.
Está disponivel também, o diametro 5" (100 mm)

Nota : Reveja o parágrafo 2.3.1. para a sua manutenção.

2.4.2. FORQUETAS
Diferentes posições da forqueta estão disponíveis baseadas na escolha da altura assento/chão, castores e rodas traseiras. Se desejar alterar a forqueta, as rodas dianteiras ou trasei-ras, por favor peça indicações ao seu distribuidor Invacare.

2.5. TRAVÕES

2.5.1. TRAVÕES MANUAIS

Os travões manuais (foto 21) servem para imobilizar a cadeira durante paragens prolongadas. Não servem para abrandar o andamento ou de apoio para efectuar uma transferência. Devem ser travados em simultâneo.

Para travar deve empurrar o punho (A) para a frente.

O punho (A) rebate para trás para facilitar as transferências. Uma vez os travões accionados a cadeira não deve mexer.

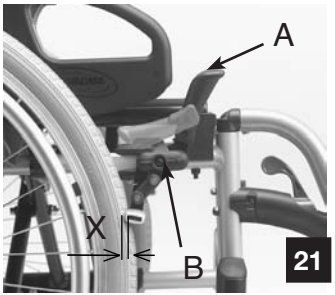
Nota : as regulações dos travões dependem do diâmetro e do tipo de rodas utilizadas. Depois da reparação e verificação da pressão dos pneus ou após desgaste do pneumático ou do maciço, pode ser necessário ajustar o ou os travões.

Para efectuar a regulação, desapertar os dois parafusos (B) e deslizar o conjunto do travão para obter entre a roda e o calço do travão, sem travar, o seguinte valor (X) :
Maciço X = 6 mm, Pneumático X = 5 mm

Aperte completamente os parafusos (B) após regu-lação. Mantenha os dedos afastados das partes móveis para evitar ferimentos

2.5.2. TRAVÃO TAMBOR

Asseguram as mesmas funções que os travões manuais com a função extra de abrandamento no andamento (numa rampa, por exemplo) e uma maior segurança pois continuam a travar mesmo quando os pneus não estão cheios !



21

Disponível em duas versões(Foto 22 e 23) - accionado pelo acompanhante e comando duplo (acompanhante e utilizador).
Para abrandar, apertar progressivamente a alavanca (A).
Para bloquear na posição de parqueamento, apertar a alavanca (A), empurre a patilha (B) para a engatar na peça dentada do punho do travão ; levante a patilha para desbloquear.
Para ajustar a travagem (foto 23) : rode o parafuso (C) no sentido contrário aos ponteiros do relógio para aumentar a força de travagem e o inverso para diminuir.

ⓘ Regulações mais especificas do travão de punho devem ser feitas pelo seu distribuidor Invacare.

Accionar sempre os dois travões em simultâneo e não passe em rampas com mais de 5% de inclinação para assegu-rar o perfeito controlo da direcção da cadeira !

22

23

2.6. OPÇÕES

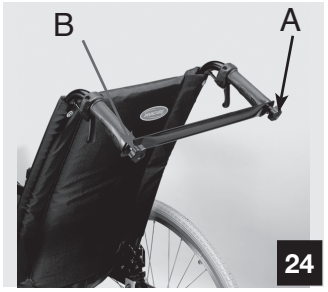
2.6.1. OPÇÕES DE ASSENTO

- Esticador (foto 24) :
Fornece tensão ao estofo do encosto e providencia que o assistente tenha uma postura ergonómica enquanto empurra a cadeira.

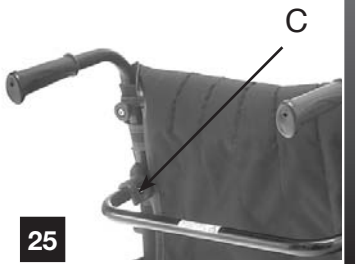
Nota : È rebativel para facilitar que a cadeira encarte. Desaperte ligeiramente o botão (A) deslize ao longo do encosto ate que fique em posição vertical.

Para o voltar a colocar proceda de forma inversa e aperte completamente a porca de orelhas (A) verificando sempre o bom fecho da porca (B).

Rebativeis (Foto 25) :
Pressione o pino(C) e encarte ou feche para baixo o esticador. Realize o procedimento oposto para reinstalar. Note que que o pino (C) deve ser bloqueado no seu orificio.



24



25

Não levante a cadeira pelo Esticador do encosto.
Corre o risco de se libertar quando o puxar.
Para evitar ferimentos mantenha os dedos longe das partes móveis!

2.6.2. OPÇÕES DE CONDUÇÃO

- Versão de transito (foto 26) : a cadeira irá ser conduzida uni-camente por um acompanhante. Para facilitar as transferências laterais e reduzir o espaço de arrumação está equipada com rodas traseiras de 12" (315 mm) pneumáticas ou maciças.

Os travões manuais (travões de punho como opção) são acessíveis unicamente pelo acompanhante: empurre o punho (A) para bloquear a cadeira na posição de parqueamento.

Nota : para mais detalhes sobre a utilização destes dois tipos de travões, consulte os parágrafos 2.5.1 & 2.5.2.

26

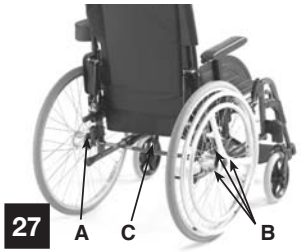
- Aro-motor duplo (foto 27-28) :

Novo sistema de extracção rápida permitindo ao utilizador se auto propulsar na cadeira com um braço só pelo intermediário de dois aros motores na mesma roda com duas posições laterais do aro mais pequeno (disponível do lado Dtº ou Esqº)

1. Graças às rodas traseiras de extracção rápida e pelo facto de estas rodas poderem ser colocadas de um lado ou outro, o transporte é facilitado e a mudança do lado do aro motor duplo muito fácil. Para desmontar a roda, puxe o botão (A) e retire a roda do suporte.

⚠ **Voltar a montar a roda verificando que o botão (A) está bem encaixado para evitar riscos de quedas ou lesões graves se a roda não está bem encaixada no suporte !**

2. Duas posições do aro motor pequeno são possíveis para facilitar a propulsão :
1) Posição interna
2) Posição externa



27

28

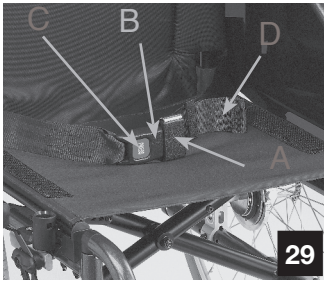
Desaparafusar as 3 porcas de fixação (B), posicione o aro motor pequeno na posição pretendida, voltar a apertar as três porcas. Para dobrar a cadeira, retirar o eixo telescópio entre rodas (C) fazendo deslizar um lado do eixo dentro do outro. Para facilitar esta operação deverá mover o aro motor pequeno para a frente e para trás.
Poderá, por fim mover a cadeira dobrada.

⚠ **Não se esqueça de transportar o eixo telescópio para que o utilizador possa se auto propulsar em modo autónomo.**

2.6.3. OPÇÕES DE SEGURANÇA

- Cintos Pélvico :

• Fecho auto-lock (foto 29) : para fechar o auto-lock, enfiar a parte (A) na parte (B), para abrir carregue em (C).
De acordo com a largura do utilizador, alargue de uma ou da outra extremidade passando a faixa pela parte (B) do auto-lock e ajuste a faixa (D) de acordo com o que fica livre.



29

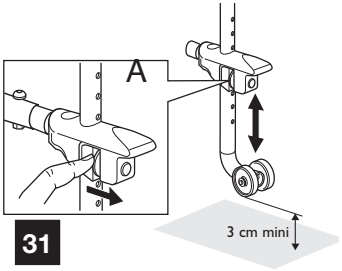
A fixação do cinto deverá responder às instruções de montagem enviadas junto a cada cinto ; O cinto deverá ser montado e ajustado às suas necessidades pelo revendedor Invacare, através o qual adquiriu o mesmo.
Verifique que os cintos não se prendem nos raios das rodas traseiras.

Os cintos pélvicos não devem ser utilizados como cintos de segurança num veiculo automóvel.

- Rodas anti-volteio (foto 30) : servem para evitar as quedas para trás na cadeira e aumentar a segurança do utilizador que utiliza um encosto reclinável, ao passar numa rampa ou para ultrapassar obstáculos. São destacáveis, pressione o botão (A) e empurre para trás.

Proceda de forma inversa para voltar a colocar na mesma posição, verifique que o pino (B) saiu para fora do tubo. Podem ficar montadas em caso de não serem utilizadas, rode-as uma meia volta pressionando o botão (A) até à sua indexação.

30



31

A distancia recomendada entre as rodas anti-volteio e o chão é de 3 a 5 centímetros, este ajuste é necessário em relação à posição e ao diâmetro da roda traseira.

Pressione o botão (A – Foto 31) e ajuste as rodas à distancia desejada em função dos orifícios já existentes.
Verifique que os pinos saem completamente dos seus pontos de encaixe para evitar o risco de queda

6.4. OUTRAS OPÇÕES

- Mesa em acrílico (foto 32) : é colocada unicamente sobre as almofadas dos apoios de braços longos, faça deslizar a mesa para a frente ou para trás de acordo com a largura do utilizador.

Não colocar objectos pesados ou instáveis, recipientes com líquidos a ferver ou corrosivos que, caso caiam ou vertam, possam causar ferimentos graves

32

3. CARACTERISTICAS TÉCNICAS E FERRAMENTAS

3.1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA CADEIRA STANDARD

Peso máximo do utilizador :	125 kg (160 Kg)
Largura de assento :	38/40.5/43/45,5/48 cm (50,5/55,5/60,5 cm)
Profundidade de assento :	40/45 cm
Altura assento/chão :	51/48.5/46/43.5/41/38 cm
Roda traseira :	24" (610 mm) pneumático
Roda dianteira :	8" (200 mm) maciços
Travão :	Manual
Encosto :	Fixo, dobravel, Reclinavel
Apoio de braços :	Destacáveis, destacáveis e rebativeis
Apoio de pernas & pés :	Destacáveis e rebativeis
Estofo do assento :	Nylon preto
Chassi :	Alumínio, cobertura época
Peso médio da cadeira :	15 kg

3.2. FERRAMENTA para regulações e manutenção : (Não é fornecido)

Função	Ferramenta
Travão	Chave sextavada de 5 mm
Tubo do apoio de pés	Chave sextavada de 5 mm
Patim	Chave sextavada de 5 mm
Apoio de braços reguláveis (n°5)	Chave sextavada de 5 mm
Apoio de braços reguláveis (n°1)	Chave sextavada de 4 mm
	Chave lisa de 10 mm
Almofada do apoio de braço	Chave Torx T20
Roda dianteira	Chave lisa de 13 mm (X 2)
Eixo fixo da roda traseira	Chave lisa de 19 mm (X 2)
Eixo de extracção rápida	Chave lisa de 19 mm
	Chave lisa de 11 mm

Assistência Técnica e reciclagem

- Deve utilizar peças de substituição Invacare disponíveis em todos os distribuidores Invacare.
- Para todas as reparações, queira dirigir-se ao seu distribuidor que se encarregará de enviar a sua cadeira para o nosso departa-mento de Assistência Técnica.
- Reciclagem : As peças metálicas e as peças em plástico são recicláveis (reutilização do metal e da matéria plástica). O por de lado deve ser feito de acordo com as regras em vigor a nível nacional e local. Para obter informações sobre as empresas de tratamento de resíduos da sua região, dirijase à sua Câmara Municipal.

3.3 DIMENSÕES

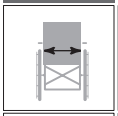
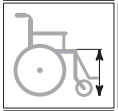
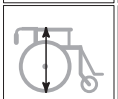
Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Largura de assento (cm)	380/605
	Largura total da cadeira (cm)	590/815
	Largura da cadeira fechada (cm)	305
	Altura total (cm)	900/1030
	Altura do assento/chão atrás (cm)	360/510
	Altura do assento/chão á frente (cm)	385/510
	Altura do encosto (cm)	380/510
	Altura da cadeira com costas dobráveis (cm)	N/A

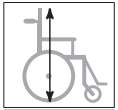
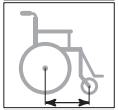
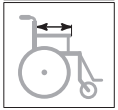
Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Altura das costas com apoio de cabeça (cm)	1045/ 1290
	Comprimento total da cadeira (cm)	1050/ 1110
	Comprimento total sem apoio de pés (cm)	830/900
	Distancia entre a roda traseira e a dianteira (cm)	390/550
	Ângulo do encosto (0º)	0/30
	Ângulo dos apoios de pernas (0º)	80
	Distancia entre o assento e o apoio de pés (cm)	350/480
	Distancia entre a frente dos apoios de braços e o encosto (cm)	250/350

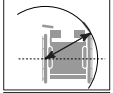
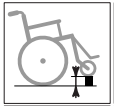
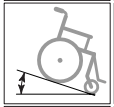
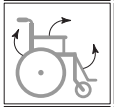
Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Altura dos apoios de braços fixos (cm)	200/260
	Altura dos apoios de braços reguláveis em altura (cm)	190/295
	Altura dos apoios de braços de secretária (cm)	130
	Diâmetro da roda traseira (cm)	560/610
	Diâmetro do aro-motor (cm)	470/520
	Ângulo do plano de assento (0º)	0/6
	Altura sem rodas traseiras (cm)	605
	Raio de rotação (cm)	850
	Espessura da almofada (cm)	50

Imagem	Descrição	Valor Máx./Min.
	Altura máxima dos obstáculos (cm)	128
	Declive máximo de descida (0º)	21
	Declive máximo de subida (0º)	18
	Inclinação máxima lateral (0º)	18,5
	Partes desmontáveis	Rodas Descanso Braco
	Peso total da cadeira (kg)	15/17
	Peso máximo do utilizador (kg)	125 160
	Peso da parte desmontável mais pesada (kg)	8,3
	Estofo do assento é em material não inflamável	Nylon:M4 NF EN 1021-1 NF EN 1021-2

INVACARE®

Yes, you can.

PO

V1

1533727-PO
V1 07/2009

Invacare® France Operations SAS
Route de Saint Roch - 37230 FONDETTES

Invacare® Australia Pty Ltd.
1 lenton Place, North Rockes NSW 2151 **Australia** ☎ *(61) 2 8839 5333* **Fax** *(61) 2 8839 5353*

Invacare® n.v.
Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium & Luxemburg** ☎ *+32 (50) 831010* **Fax** *+32 (50) 831011*

Invacare® A/S
Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby **Danmark** ☎*(kundeservice) +45 - (0) 3690 0000* **Fax** *(kundeservice) +45 - (0) 3690 0001*

Invacare® Aquatec GmbH
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland** ☎ *+49 (0) 75 62 7 00 0* **Fax** *+49 (0) 75 62 7 00 66*

European Distributor Organisation
Invacare, Kleistsraße 49, D-32457 Porta Westfalica **Deutschland** ☎ *+49 (0) 31 754 540* **Fax** *+49 (0) 57 31 754 541*

Invacare® SA
c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ *+34 - (0) 972 - 49 32 00* **Fax** *+34 - (0) 972 - 49 32 20*

Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ *+33 - (0) 2 47 62 64 66* **Fax** *+33 - (0) 2 47 42 12 24*

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ *+39 - (0) 445-380059* **Fax** *+39 - (0) 445-380034*

Invacare® Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin ***Ireland*** ☎ *(353) 1 8107084* **Fax** *(353) 1 8107085*

Invacare® NZ
4 Westfield Place Mt.Wellington Auckland ***New Zealand*** ☎*(kundeservice) +47 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +47 - 22 57 95 01*

Invacare® AS
Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎*(kundeservice) +47 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +47 - 22 57 95 01*

Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Estrada Velha, 949 4465-703 Leça do Balio **Portugal** ☎ *+351-225105946* **Fax** *+351-225105739*

Invacare® AB
Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎*(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90* **Fax** *(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08*

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland** ☎ *+31 - (0) 318 - 69 57 57* **Fax** *+31 - (0) 318 - 69 57 58*

Invacare® Ltd
South Road Bridgend Industrial Estate Mid Glamorgan CF31 3PY **United Kingdom**
☎ *(Customer Service) +44 - (0) 1656 - 647 327* **Fax** *(Customer Service) +44 - (0) 1656 - 649 016*